

אפליקאציע פאר די פאררעכטונג פון אן NYC טויט סערטיפיקאט



באזוכט nyc.gov/vitalrecords פאר די לעצטע אינפארמאציע איבער ווי לאנג עס נעמט פאר אפליקאציעס צו איבערגעקוקט ווערן, באשטעלונג סטאטוס און אנדערע אינפארמאציע.

(ביטע שרייבט ארויס קלאר און פילט אריין וויפיל אינפארמאציע וואס איר קענט אין ענגליש. בויגנס וואס ווערן אריינגעגעבן אין אנדערע שפראכן וועלן נעמען לענגער צו איבערגעקוקט ווערן. איבערגעזעצטע בויגנס זענען דא צו באקומען אויף די אינטערנעט נאר צו נאכקוקן און פארשטיין און נישט צו ווערן אויסגעפילט — ביטע פילט אויס די ענגלישע בויגן אין ענגליש.)

ווער קען אפלייען פאר א פאררעכטונג?

צו אפלייען פאר א פאררעכטונג מוזט איר זיין דעם נפטר/ת'ס מאן אדער ווייב; רעגיסטרירטע לעבן פארטנער (אן חתונה האבן); קינד; עלטערן; געשוויסטער; אדער דעם 'אינפארמאנט' (מקור פון אינפארמאציע אויף די סערטיפיקאט) וועמען'ס נאמען שטייט אויף די טויט סערטיפיקאט; געריכט-באשטימטער אפטרופוס (גארדיען) פון נפטר/ת אדער פון איינער אנדערש אויף די ליסטע; 'פידושיערי' (פאראנטווארטליך אויף די נכסים פון דעם נפטר/ת); א יורש/ת; אדער מענטש פאראנטווארטליך אויף די קבורה. איר מוזט אויך זיין 18 יאר אדער עלטער. ביטע צייכנט אן אייער קשר צו דעם נפטר/ת אונטן אויף בלאט 4.

אפליקאנט אינפארמאציע (שרייבט קלאר ארויס און נוצט נאר שווארצע טינט):

ערשטע נאמען		מיטעלע נאמען		לעצטע נאמען	
קשר צום נפטר/ת					
פאסט אדרעס		אפארטמענט נומער			
סיטי		סטעיט	זיפ קאוד		
הויפט טעלעפאן נומער		אנדערע טעלעפאן נומער		אימעיל אדרעס	

אינפארמאציע פון נפטר/ת ווי עס שטייט יעצט אויפן טויט סערטיפיקאט:

ערשטע נאמען		מיטעלע נאמען		לעצטע נאמען	
-------------	--	--------------	--	-------------	--

פלאץ פון טויט (נאמען פון שפיטאל/נוירסינג היים/גאס אדרעס): _____

דאטום פון טויט (חודש/טאג/יאר פון לינקס צו רעכטס): _____ באראו פון טויט: _____

טויט סערטיפיקאט נומער (אויב באקאנט): _____ - _____ - _____ 1 5 6

וועלכע זאך אויף די טויט סערטיפיקאט ווילט איר פאררעכטן? (צום ביישפיל, געבורט דאטום, סאָושעל סעקיויריטי נומער, געבורטס פלאץ)	וויאזוי שטייט די זאך יעצט אויף די טויט סערטיפיקאט?	וויאזוי דארף די זאך שטיין?
ביישפיל: געבורט דאטום	ביישפיל: 05/05/1945	ביישפיל: 5/25/1945

מערקט אן: אויב א טעות איז געמאכט געווארן דורך די אנשטאלט אדער דאקטאר אדער דורך די לוויה ארגאניזאציע ביז 12 חודשים פון די דאטום פון טויט, זאלט איר זיך פארבינדן מיט די אנשטאלט, דעם דאקטאר אדער די לוויה ארגאניזאציע. נוצט די פאלגנדע טשאַרט צו באשטימען וועלכע דאקומענטן זענען נויטיג פאר אייער אפליקאציע. פאר אלע סארט פאררעכטונגען מוזט איר צולייגן אייער נישט אויסגעלאפענע בילד אידענטיפיקאציע (identification, ID) מיט אייער אפליקאציע. די סארטן ID וואס מיר נעמען אן זענען אויסגערעכנט אין טשאַרט B און C אויף בלאט 4.

זאכ(ן) וואס דארפ(ן) פאראכטן ווערן	סארט פון סערטיפיידי/אריגינעלע דאקומענט וואס דער אפליקאנט מוז אריינגעבן
לעגאלע נאמען פון נפטר/ת	<ul style="list-style-type: none"> אויב די טעות איז געמאכט געווארן דורך די אנשטאלט אדער דאקטאר ביז 12 חודשים נאך די דאטום פון טויט, פארבינדט אייך מיט די אנשטאלט אדער דאקטאר. זיי קענען אריינגעבן די פאררעכטונג פארלאנג עלעקטראניש. אויב עס איז שוין אריבער מער פון 12 חודשים, פארלאנגט זיך א בריוו פון די אנשטאלט אדער דאקטאר וואס איז אויסגערעכנט אויפן טויט סערטיפיקאט. עס מוז שטיין אויפן בריוו אז זיי האבן געמאכט א טעות מיט די נאמען. (מעדיצינישע רעקארדס זענען אויך מעגליך נויטיג.)
נפטר/ת'ס געווענטליכע וואוינונג	צוויי פארעמעס ארויס פון די פאלגנדע באווייזן פון אדרעס זענען פארלאנגט: א בריוו פון א רעגירונג אגענטור; א יוטיליטי ביל; א מארטגעדזש סטעיטמענט; א רענטעל אדער ליעס אפמאך מיט א דאטום אין די דריי חודשים בעפאר דעם נפטר/ת'ס דאטום פון טויט.
דינסט אין די פאראייניגטע שטאטן מיליטער	באפרייאונג פאפירן (DD214), באפרייאונג סערטיפיקאט אדער אריגינעלע בריוו פון וועטעראן אנגעלעגנהייטן (NYC דעפארטמענט פון וועטעראנע'ס סערוויסעס)
חתונה/פארטנער סטאטוס אדער אראפנעמען/צולייגן די נאמען פון לעבעדיגע מאן/ווייב	ציווילע חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט, רעגיסטרירטע לעבן פארטנער סערטיפיקאט, לעגאלע סעפערעישען סערטיפיקאט, געריכט דאקומענט נאכן זיך גט'ן, מעלדונג פון די פלאץ וואו דער נפטר/ת האט חתונה געהאט אז עס איז נישטא א גט אויף די פיל, אדער א טויט סערטיפיקאט פון מאן/ווייב אויב דער נפטר/ת איז געווען אן אלמנה/
נאמען פון לעבעדיגע מאן/ווייב/ פארטנער	ציווילע חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט, רעגיסטרירטע לעבן פארטנער סערטיפיקאט אדער לעגאלע סעפערעישען דאקומענט
געבורטס דאטום/עלטער אדער פלאץ פון געבורט	אריגינאלע געבורט סערטיפיקאט פונעם נפטר/ת
סאָושעל סעקיוויטי נומער	אריגינאלע סאָושעל סעקיוויטי קארטל אדער בריוו פון סאָושעל סעקיוויטי אדמיניסטראציע ווייזנדיג די פולע סאָושעל סעקיוויטי נומער פון דעם נפטר/ת
געווענטליכע באשעפטיגונג	ארבייטער ID אדער בריוו פון ארבעטסגעבער ווייזנדיג די נאמען און באשעפטיגונג פון דעם נפטר/ת
סארט ביזנעס אדער אינדוסטריע	ארבייטער ID, בריוו פון ארבעטסגעבער, לעצטע פעי סטאַב(ס), לעצטע W-2 בויגן, פראפעסיאנאלע לייסענס
בילדונג (עדזשוקעישען)	דיפּלאָמע, דעגרי, בריוו פון בילדונג מוסד
צונעמען אדער אנדערע גערופענע נעמען (AKAs, Also Known As)	לעגאלע געריכט דאקומענט, חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט, געבורט סערטיפיקאט אדער בריוו פון לוויה ארגאניזאציע וואו זיי זענען מודה אויף די טעות
עלטערן'ס אינפארמאציע	אריגינאלע געבורט סערטיפיקאט פון נפטר/ת
אינפארמאנט'ס אינפארמאציע	<ul style="list-style-type: none"> אויב אינפארמאציע פון אן אינפארמאנט ווערט אראפגענומען, פאדערט זיך א געריכט באפעל פון דעם סוריעגט'ס געריכט (Surrogate's Court) פון ניו יארק קאונטי. אויב אינפארמאציע פון אן אינפארמאנט ווערט פאראכטן, פאדערט זיך א רעגירונג בריוו אדער יוטיליטי ביל, מארטגעדזש סטעיטמענט אדער רענט/ליעס אפמאך אדער בריוו פון לוויה ארגאניזאציע וואו זיי זענען מודה אויף די טעות
קבורה אינפארמאציע	אריגינאלע בריוו פון בית הקברות/קרעמאטאריע מיט אן אפיציעלן לעטערהעד (קעפל פון בריוו) אדער גייט צוריק צו די לוויה ארגאניזאציע
לוויה ארגאניזאציע אינפארמאציע	בריוו פון לוויה ארגאניזאציע מיט אן אפיציעלן לעטערהעד אונטערגעשריבן דורך דעם לוויה דירעקטאר
צולייגן קאוויד-19 אלץ אורזאך פון טויט	<p>פילט אויס דעם אפליקאציע און גיבט עס אריין מיט א בריוו פון א העלט קעיר פראפעסיאנאל וואס האט באהאנדלט דעם נפטר/ת וועמען'ס נאמען איז אויף די טויט סערטיפיקאט.</p> <p>די בריוו מוז אויסרעכענען: די העלט קעיר פראפעסיאנאל'ס לעטערהעד, אונטערשריפט און לייסענס נומער; דאטומען ווייזנדיג ווען דער פראפעסיאנאל האט אנגעהויבן און אויפגעהערט באהאנדלען דעם נפטר/ת; א סטעיטמענט פון דעם פראפעסיאנאל אז די אורזאך פון טויט איז געווען פארבינדן מיט קאוויד-19; לויט די אנווייזונגען פון די פעדעראלע עמערדזשענסי באהאנדלונג אגענטור (Federal Emergency Management Agency, FEMA) מוז די טויט סערטיפיקאט אנדייטן אז די טויט איז פאראורזאכט געווארן אדער מעגליך געקומען אלץ רעזולטאט פון קאוויד-19 אדער פון סימפטאמען וואס קוקן אויס ווי קאוויד-19 — די בריוו קען האבן אן ענליכע נוסח; און א סטעיטמענט פון דעם פראפעסיאנאל אז זיי האבן איבערגעקוקט די יעצטיגע אורזאך פון טויט אויף די טויט סערטיפיקאט.</p> <p>שיקט אריין דעם אפליקאציע, בריוו און אלע פארלאנגטע דאקומענטן צו: NYC Department of Health and Mental Hygiene, Attention: FEMA Death Certificate Amendment Request, Corrections Unit, 125 Worth Street, Room 144, CN-4, New York, NY 10013. פאר מער אינפארמאציע, שיקט אן אימעיל צו correctionsunit2@health.nyc.gov, מיט "FEMA burial assistance" (FEMA) באגרעבעניש הילף) אין די סאבדזשעקט שורה.</p>

וויכטיגע אינפארמאציע איבער פארלאנגטע דאקומענטן

ביטע קוקט איבער די אינפארמאציע אונטן און שיקט מיט די דאקומענטן וואס זענען פארלאנגט לויט די סארט קשר צווישן אייך און דעם נפטר/ת מיט אייער אויסגעפילטע אפליקאציע.

טשאַרט A. דאקומענטן פארלאנגט צו אויפווייזן אייער קשר צום נפטר/ת	
איך בין:	פארלאנגטע דאקומענטן אלע דאקומענטן מוזן זיין אריגינעל.
מאן/ווייב אדער רעגיסטרירטע לעבן פארטנער פון נפטר/ת	<p>דאקומענטן:</p> <ul style="list-style-type: none"> אריגינעלע חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט אדער רעגיסטרירטע לעבן פארטנער סערטיפיקאט; און א סערטיפיקאט אז די רעקארדס זענען דורכגעזוכט געווארן און א גט איז נישט געפונען געווארן דורך די קאונטי קלערקס סיי (1) אין די קאונטי וואו דער נפטר/ת האט די לעצטע געוואוינט און סיי (2) אין די קאונטי וואו די חתונה איז פארגעקומען. <p>פאדערונגען:</p> <ul style="list-style-type: none"> די נאמען פון דעם נפטר/ת אויפן חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט אדער לעבן פארטנער סערטיפיקאט מוז זיין געשריבן (די ספעלינג) די זעלבע וועג ווי עס איז אויפן טויט סערטיפיקאט. די חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט אדער לעבן פארטנער סערטיפיקאט מוז האבן די נאמען, געבורטס דאטום און געבורטס פלאץ. די געבורט דאטום פון דעם נפטר/ת אויפן חתונה (מערידזש) געבורט דאטום אדער לעבן פארטנער סערטיפיקאט מוז זיין די זעלבע ווי עס איז אויפן טויט סערטיפיקאט.
קינד פון נפטר/ת	<p>דאקומענט: אייער אריגינעלע געבורט סערטיפיקאט וואס ווייזט דעם נפטר/ת אלס אייערע עלטערן.</p> <p>פאדערונגען:</p> <ul style="list-style-type: none"> די ספעלינג פון נאמען, געבורטס דאטום און געבורטס פלאץ פון די עלטערן וואס זענען נפטר געווארן אויף אייער געבורט סערטיפיקאט מוז זיין די זעלבע ווי אויף די טויט סערטיפיקאט. אויב איר זענט געבוירן געווארן אין NYC, קענט איר אריינגעבן א קאפיע פון די געבורט סערטיפיקאט אדער נאר די סערטיפיקאט נומער. אויב איר זענט געבוירן געווארן אינדרויסן פון NYC, מוזט איר אריינגעבן א סערטיפייד קאפיע פון אייער געבורט סערטיפיקאט. אויב איר זענט געבוירן געווארן אינדרויסן פון די פאראייניגטע שטאטן, מוזט איר אריינגעבן אן 'אפאסטיל' (באשטעטיגונג פון אויטענטישקייט) מיט די קאפיע פון אייער געבורט סערטיפיקאט, צוזאמען מיט א סערטיפייד איבערזעצונג פון די געבורט סערטיפיקאט אויב די אריגינעלע איז נישט אין ענגליש.
עלטערן פון נפטר/ת	<p>דאקומענט: אריגינעלע געבורט סערטיפיקאט פון נפטר/ת.</p> <p>פאדערונגען: איר מוזט זיין אויסגערעכנט אלס איינע פון די עלטערן אויף די געבורט סערטיפיקאט פון דעם נפטר/ת מיט די זעלבע ספעלינג ווי אויף אייער יעצטיגע ID אדער אויף דאקומענטן וואס ווייזן וויאזוי אייער נאמען איז געטוישט געווארן, ווי צום ביישפיל א סערטיפייד חתונה (מערידזש) סערטיפיקאט, אייער געבורט סערטיפיקאט אדער א סערטיפייד נאמען טויש געריכט באפעל.</p>
געשוויסטער פון נפטר/ת	<p>דאקומענטן:</p> <ul style="list-style-type: none"> אייער אריגינעלע געבורט סערטיפיקאט; און אריגינעלע געבורט סערטיפיקאט פון נפטר/ת. <p>פאדערונגען: צום ווייניגסטנס איינע פון די עלטערן וואס איז אויסגערעכנט אויף די געבורט סערטיפיקאט פון דעם נפטר/ת מוז אויך זיין איינע פון די עלטערן אויסגערעכנט אויף אייער געבורט סערטיפיקאט — די ספעלינג פון די עלטערן'ס נאמען/נעמען מוז אויך זיין די זעלבע אויף דעם נפטר/ת'ס און אייער געבורט סערטיפיקאט.</p>
אפטרופוס (גארדיען) באשטימט אונטער דעם סוריעט'ס געריכט פראצעדור געזעץ ארטיקל 17 אדער 17-A אדער אונטער דעם גייסטישע וואוילזיין געזעץ ארטיקל 80	<p>דאקומענטן:</p> <ul style="list-style-type: none"> יעצטיגע סערטיפייד גארדיענשיפ געריכט באפעל. די פארלאנגטע דאקומענטן צו אויפווייזן די קשר פון דעם מענטש וואס האט די אפטרופוס צו דעם נפטר/ת (נאר אויב דער אפטרופוס איז נישט פאר דעם נפטר/ת אליין נאר פאר אן אנדערער מענטש מיט א קשר צום נפטר/ת). <p>פאדערונגען: דער מענטש וואס פארלאנגט די פאררעכטונג מוז זיין דער געריכט-באשטימטער אפטרופוס פון דעם נפטר/ת אדער פון אן אנדערער מענטש מיט א קשר צום נפטר/ת וואס איז בארעכטיגט צו אריינגעבן אן אפליקאציע. אויב איר זענט דער אפטרופוס פון א מענטש מיט א קשר צו דעם נפטר/ת און נישט פון דעם נפטר/ת אליין, דאן מוזט איר אריינגעבן די אריגינעלע דאקומענטן צו אויפווייזן די קשר פון דעם מענטש אויף וועם איר זענט אן אפטרופוס צו דעם נפטר/ת (מאן/ווייב/רעגיסטרירטע לעבן פארטנער, קינד, עלטערן אדער געשוויסטער) ווי אויסגערעכנט אין די שורות אויבן.</p>
סיי וועלכער מענטש וואס איז בארעכטיגט צו א טייל פון די ירושה פון דעם נפטר/ת לויט דעם NYS ירושה, אויטאריטעטן און טראַסטס געזעץ טייל 4-1.1.	<p>דאקומענט: סערטיפייד געריכט באפעל.</p> <p>פאדערונגען: איר מוזט אויסגערעכנט ווערן אלס א יורש/ת אין די סערטיפייד געריכט באפעל.</p>

<p>דאקומענט: סערטיפייד געריכט באפעל.</p> <p>פאדערונגען: איר מוזט אויסגערעכנט ווערן אלס א ירושה 'פידושיערי' אין די סערטיפייד געריכט באפעל.</p>	<p>אן אפיציעל-באשטימטער 'פידושיערי', פאראנטווארט לייך אויף די נכסים פון דעם נפטר/ת</p>
<p>דאקומענט: דאקומענט מיט די טיטל "Appointment of Agent to Control Disposition of Remains" (באשטימונג פון אגענט צו זיין אין קאנטראל פון קבורה) אונטערגעשריבן דורך דעם נפטר/ת, ווי פארלאנגט לויט דעם ניו יארק סטעיט פובליק געזונטהייט געזעץ טייל 4201.</p> <p>פאדערונגען: דער נפטר/ת מוז האבן אויסגעפילט און אונטערגעשריבן די דאקומענט גיבנדיג אייך די אויטאריטעט איבער די קבורה נאכן טויט, ווי ערקלערט אין ניו יארק סטעיט פובליק געזונטהייט געזעץ טייל 4201.</p>	<p>מענטש פאראנטווארטליך אויף די קבורה פון דעם נפטר/ת אונטער דעם NYS פובליק געזונטהייט געזעץ טייל 4201.</p>
<p>דאקומענט: אייער יעצטיגע בילד ID מיט די נאמען און ספעלינג זייענדיג די זעלבע ווי די נאמען אין די "אינפארמאנט" שורה אויף די טויט סערטיפיקאט פון דעם נפטר/ת.</p>	<p>'אינפארמאנט' (מקור פון אינפארמאציע) וועמען'ס נאמען שטייט אויף די טויט סערטיפיקאט</p>

טשאַרט B. ID פארלאנגען	
<p>קאטעגאריע 1: אידענטיטעט דאקומענטן</p> <p>גיבט אריין אינע פון די פאלגנדע אידענטיטעט דאקומענטן. די דאקומענט מוז האבן אייער בילד און אונטערשריפט און קען נישט זיין אפגעלאפן. קאפייעס ווערן אנגענומען חוץ וואו עס שטייט אנדערש, אבער די קאפייעס מוזן זיין קלאר און ליינבאר.</p>	
<p>אוינווערטיטעט אדער קאלעדזש ID מיט א יעצטיגע טרענסקריפט</p>	<p>דרייווער'ס לייסענס אדער נאָן-דרייווער'ס ID קארטל</p>
<p>ארעסטאנט ID מיט יעצטיגע באפרייאונג פאפירן</p>	<p>ניו יארק סטעיט בענעפיט קארטל</p>
<p>דזשאב ID מיט יעצטיגע פעי סטאָב</p>	<p>גילטיגע פאספארט פון די פאראייניגטע שטאטן אדער אנדערע לאנד מיט אן אונטערשריפט</p>
<p>Access-A-Ride NYC קארטל</p>	<p>ID NYC מוניסיפעל ID</p>
<p>NYC MTA רעדוצירטע טיקעט MetroCard קארטל</p>	<p>פאראייניגטע שטאטן נעטשורעלייזענישען סערטיפיקאט (מוז זיין די אריגינעלע)</p>
<p>מיליטער ID קארטל (מוז זיין פאר דעם מענטש וואס גיבט אריין די פארלאנגט)</p>	

טשאַרט C. באווייז פון אדרעס פארלאנגען	
<p>קאטעגאריע 2: באווייז פון אדרעס דאקומענטן.</p> <p>אויב איר האט נישט קיין איינס פון די דאקומענטן פון קאטעגאריע 1, דאן גיבט אריין סיי וועלכע צוויי פון די פאלגנדע דאקומענטן. די דאקומענטן מוזן האבן א דאטום אין די לעצטע 60 טעג און ווייזן אייער נאמען און אדרעס. צום ביישפיל, קענט איר אריינגעבן איין טעלעפאן ביל פון די לעצטע 60 טעג און איין בריוו פון א רעגירונג אגענטור פון די לעצטע 60 טעג. די צוויי דאקומענטן פאר די באווייז פון אדרעס מוזן קומען פון אנדערע קערפערשאפטן. אייער סערטיפיקאט וועט געשיקט ווערן צו די אדרעס אויף די דאקומענטן וואס זענען פארגעשטעלט געווארן.</p>	
<p>אפיציעלע רעגירונג פאסט אדרעסירט צו אייך</p>	<p>יוטיליטי ביל</p>
<p>רענט אינוואויס (מארטגעדזש אדער ליעס בריוו)</p>	<p>טעלעפאן ביל</p>
<p>מעדיצינישע ביל</p>	

אייער קשר צום נפטר/ת

מאכט א טשעק אין די קעסטל וואס וויזט אייער קשר צום נפטר/ת. זעהט טשאַרט A אויף בלאט 3 פאר דאקומענטן וואס איר דארפט אריינגעבן צו אויפווייזן די קשר.

- מאן/ווייב
 רעגיסטרירטע לעבן פארטנער
 קינד
 עלטערן
 געשוויסטער
 'אינפארמאנט' (מקור פון אינפארמאציע) וועמען'ס נאמען שטייט
 סוריגעט'ס געריכט-באשטימטער אפטרופוס (גאָרדיען) אויף די טויט סערטיפיקאט

- אן אפיציעל-באשטימטער 'פידושיערי', פאראנטווארטליך אויף די נכסים פון דעם נפטר/ת
 מענטש פאראנטווארטליך אויף די קבורה פון דעם נפטר/ת אונטער דעם NYS פובליק געזונטהייט געזעץ טייל 4201
 מענטש בארעכטיגט צו א טייל פון די ירושה פון דעם נפטר/ת לויט דעם NYS ירושה, אויטאריטעטן און טראָסט געזעץ טייל 4-1.1

מערקט אן: דאקומענטן ווערן פעסטגעשטעלט. אויב די אינפארמאציע אויף די דאקומענטן וועלכע ווערן אריינגעגעבן זענען נישט צופרידנסטעלנד אדער אויב די אינפארמאציע אויף די דאקומענטן שטימט נישט, וועלן נאך דאקומענטן מעגליך פארלאנגט ווערן. אויב אייערע דאקומענטן זענען אין א שפראך וואס איז נישט ענגליש, מוזט איר איבערגעבן אן איבערזעצונג צו ענגליש. קאנסולאטן אינדרויסן פון די פאראייניגטע שטאטן וועלן אפט איבערזעצן אפיציעלע דאקומענטן פאר אייך. די NYC העלט דעפארטמענט אפיס פון וויכטיגע רעקארדס נעמט אן איבערזעצונגען פון אוועקגעשטעלטע איבערזעצונג סערוויסעס.

וויפיל קאסט עס צו פאררעכטן א טויט סערטיפיקאט?

די NYC העלט דעפארטמענט נעמט אן איבערבליק באצאלונג פון \$40 וואס ווערט נישט צוריקגעגעבן צו מאכן רוב סארטן פון פאררעכטונגען צו טויט סערטיפיקאטן (זעהט אונטן). יעדע פארראכטענע סערטיפיקאט קאסט \$15.

איבערבליק באצאלונג (ווערט נישט צוריקגעגעבן): \$40
 צאל פארראכטענע טויט סערטיפיקאטן פארלאנגט:
 צוגעלייגט נאך \$15 פאר יעדע פארראכטענע סערטיפיקאט קומט אויס:
סך הכל סומע צוגעלייגט:

ביטע שטעלט אויס אייער טשעק אדער מאָני אָרדער צו: **NYC Department of Health and Mental Hygiene**.
 קעש ווערט נישט אנגענומען.

קיין שום באצאלונגען דארפן נישט געמאכט ווערן אין די פאלגנדע פעלער: די פארלאנג ווערט אריינגעגעבן דורך די אנשטאלט אדער דאקטאר; די פארלאנג ווערט אריינגעגעבן דורך א לוויה ארגאניזאציע, אויב פעלנדע/אומבאקאנטע אינפארמאציע ווערט צוגעלייגט ביז 12 חודשים נאך די צייט פון טויט; אדער אן אדמיניסטראטיווע טעות דורך די NYC העלט דעפארטמענט.

וויאזוי גיב איך אריין אן אפליקאציע?

- פילט אויס אלע אינפארמאציע אויף בלאט 1 פון דעם אפליקאציע.
- לייגט צו אריגינעלע/סערטיפייד דאקומענטן, ווי אויסגערעכנט אויף בלאט 2 פון דעם אפליקאציע.
- לייגט צו א קאפיע פון אייער נישט-אפגעלאפענע ID מיט א בילד, צום ביישפיל א יעצטיגע דרייווער'ס לייסענס אדער פאספארט.
- לייגט צו א טשעק אדער מאָני אָרדער (\$40 איבערבליק באצאלונג און \$15 פאר יעדע פארראכענע סערטיפיקאט). לייגט נישט צו קיין קעש.
- שרייבט אונטער און שרייבט די דאטום אונטן אויף דעם בויגן, נאר אין שווארצע טינט.
- שיקט דורך די פאסט צו:

NYC Department of Health and Mental Hygiene
 Corrections Unit
 Attention: Death Certificate Correction
 125 Worth Street, Room 144, CN-4
 New York, NY 10013

שרייבט אונטער אונטן

דאטום	אונטערשריפט פון אפליקאנט
-------	--------------------------

ווארענונג: אריינגעגעבן א פאלשע אידענטיפיקאציע איז א פארברעכן, און פארלעצער קענען אויסשטיין קלאגעס. עס איז א פארלעצונג פון די געזעץ צו מאכן א פאלשע, נישט אמת'ע אדער אפגארנדע סטעיטמענט אדער צו פעלשן די אונטערשריפט פון אן אנדערן אויף דעם אפליקאציע. פארלעצונגען ווערן פאררעכנט אלץ א 'מיסדימינער' וואס קען באשטראפט ווערן מיט א קנס פון ביז \$2,000.

פאר הילף מיט פאררעכטונגען, רופט 311 אדער שיקט אן אימעיל צו correctionsunit2@health.nyc.gov. אלע בויגנס דארפן אויסגעפילט ווערן אין ענגליש, אבער איבערזעצונגען פון די בויגנס זענען פארעפנטליכט אויף די אינטערנעט צו קענען נאכקוקן צו פארשטיין זאכן.